Signature Not Verified
Digitally signed by KONSTANTINOS MOSCHONAS
Date: 2020.10.31 23:33:00 EET
Reason: Signed PDF (embedded)
Location: Athens, Ethniko Typografio

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

30 Οκτωβρίου 2020 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | Αρ. Φύλλου **209**

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 4740

Κύρωση του Μνημονίου μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης του Κράτους του Κουβέιτ στον τομέα της Βιομηχανικής Συνεργασίας.

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει η παρ. 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος το Μνημόνιο μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης του Κράτους του Κουβέιτ στον τομέα της Βιομηχανικής Συνεργασίας, που υπεγράφη στην Αθήνα, στις 15 Μαρτίου 2019, το πρωτότυπο κείμενο του οποίου στην αγγλική και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE STATE OF KUWAIT

IN THE FIELD OF INDUSTRIAL CO-OPERATION

The Government of the Hellenic Republic represented by the Ministry of Economy and Development and the Government of the State of Kuwait represented by the Public Authority for Industry, herein after referred to as the " Parties";

With a view to strengthening joint co-operation between the two Parties, in the field of Industrial development, based on the following articles;

Whereas in applying this Memorandum of Understanding (MoU), the Hellenic Republic shall respect the obligations arising from its membership to the European Union;

Have reached the following understanding:

ARTICLE 1
Objective

This MoU intends to establish a practical framework for the development of enhanced relations among the Parties in the field of industrial policy, aiming in particular to strengthen their cooperation in areas such as management techniques, scientific, technical and technological developments.

ARTICLE 2
Areas of Cooperation

The Parties agreed to establish a platform for reciprocal exchange of information and expertise concerning:

- Scientific, technical and technological, administrative and legislative developments in the industrial policy.
- Good practices in relation to the development of business networking structures, such as Organized Industrial Zones, Technology Parks and Business Incubators, and on possible ways for the promotion of cooperation among such structures;
- The support of SMEs
- Any other related subject related to industrial developments, mutually beneficial for the Parties.

ARTICLE 3
Mechanisms of Cooperation

In pursuing the objective of this MoU in the areas defined in Article 2, the Parties will encourage the organization of mutual technical visits and dissemination events, such as seminars, conferences, and workshops in areas of mutual interest.

ARTICLE 4
Financial Obligations

Any financial obligation arising from this MoU shall be borne by the requesting Party, unless otherwise agreed upon.

ARTICLE 5
Entry into Force, Amendment and Termination

- This MoU will enter into force on the date of the last written notification by which the Parties shall notify each other, through diplomatic channels, that all internal legal procedures required for its entry into force have been completed.
- This MOU will remain in force for a period of two years and will be automatically renewed for similar periods, unless either of the Parties notifies the other in writing and through diplomatic channels of its willingness to terminate this MoU at least six months prior to the date of termination.

- This MOU may be amended by mutual written agreement of the Parties.

Signed in Athens, on the 15th of March 2019, in two originals, in English.

For the Government of the Hellenic Republic

Apostolos Makrykostas
Secretary-General for Industry

For the Government of the State of Kuwait

Dr. Nayef Falah Al-Hajraf
Minister of Finance

ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΤΟΥ ΚΟΥΒΕΪΤ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας, εκπροσωπούμενη από το Υπουργείο Οικονομίας και Ανάπτυξης και η Κυβέρνηση του Κράτους του Κουβέιτ, εκπροσωπούμενη από τη Δημόσια Αρχή για τη Βιομηχανία, στο εξής αναφερόμενοι ως «τα Μέρη»,

Με σκοπό να ενδυναμώσουν την κοινή συνεργασία μεταξύ των δύο Μερών, στον τομέα Βιομηχανικής ανάπτυξης βάσει των ακόλουθων άρθρων,

Εκτιμώντας ότι κατά την εφαρμογή του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης η Ελληνική Δημοκρατία θα σέβεται τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από την ιδιότητά της ως μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

κατέληξαν στην εξής κατανόηση :

Άρθρο 1

Σκοπός

Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης αποβλέπει στην θέσπιση ενός πρακτικού πλαισίου για την ανάπτυξη βελτιωμένων σχέσεων μεταξύ των Μερών στον τομέα της βιομηχανικής πολιτικής, στοχεύοντας ιδιαίτερα στην ενδυνάμωση της συνεργασίας τους σε τομείς όπως τεχνικές διαχείρισης, επιστημονικές, τεχνικές και τεχνολογικές εξελίξεις.

Άρθρο 2

Τομείς Συνεργασίας

Τα Μέρη συμφώνησαν να δημιουργήσουν μια πλατφόρμα για αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών και τεχνογνωσίας σχετικά με :

- Τις επιστημονικές, τεχνικές και τεχνολογικές, διοικητικές και νομοθετικές εξελίξεις στη βιομηχανική πολιτική.

- Τις καλές πρακτικές σχετικά με την ανάπτυξη επιχειρηματικών δομών δικτύωσης, όπως Οργανωμένων Βιομηχανικών Ζωνών, Τεχνολογικών Πάρκων και Φυτώριων Επιχειρήσεων και τους πιθανούς τρόπους για την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ αυτών των δομών.
- Την υποστήριξη των Μικρών και Μεσαίων Επιχειρήσεων.
- Κάθε άλλο σχετικό θέμα που αναφέρεται στις βιομηχανικές εξελίξεις, αμοιβαία επωφελές για τα Μέρη.

Άρθρο 3

Μηχανισμοί Συνεργασίας

Κατά την επιδίωξη του σκοπού του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης στους τομείς που ορίζονται στο Άρθρο 2, τα Μέρη θα ενθαρρύνουν την οργάνωση αμοιβαίων τεχνικών επισκέψεων και εκδηλώσεων διάδοσης, όπως σεμινάρια, συνέδρια και εργαστήρια σε τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

Άρθρο 4

Οικονομικές Υποχρεώσεις

Οποιαδήποτε οικονομική υποχρέωση προκύπτει από το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα βαρύνει το αιτούμενο Μέρος, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά.

Άρθρο 5

Θέση σε Ισχύ, Τροποποίηση και Λήξη

- Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα τεθεί σε ισχύ κατά την ημερομηνία της τελευταίας έγγραφης ειδοποίησης, με την οποία τα Μέρη ειδοποιούν το ένα το άλλο, μέσω της διπλωματικής οδού, για την ολοκλήρωση όλων των εσωτερικών νομικών διαδικασιών τους που απαιτούνται για να τεθεί σε ισχύ.
- Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα παραμείνει σε ισχύ για διάστημα δύο (2) ετών και θα ανανεώνεται αυτόματα για ίσες περιόδους εκτός εάν οποιοδήποτε Μέρος ενημερώσει το άλλο, εγγράφως και μέσω της διπλωματικής οδού, για την πρόθεσή του να καταγγείλει το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης, τουλάχιστον έξι (6) μήνες πριν την ημερομηνία λήξης αυτού.

- Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης μπορεί να τροποποιείται με την αμοιβαία έγγραφη συναίνεση και των δύο Μερών.

Υπογράφηκε στην Αθήνα την 15η Μαρτίου 2019, σε δύο πρωτότυπα, στην Αγγλική γλώσσα.

Για την Κυβέρνηση της	Για την Κυβέρνηση του
Ελληνικής Δημοκρατίας	Κράτους του Κουβέιτ
(υπογραφή)	(υπογραφή)
Απόστολος Μακρυκώστας	Dr. NayefFalahAl-Hajraf
Γενικός Γραμματέας Βιομηχανίας	Υπουργός Οικονομικών

Ακριβής μετάφραση από το αγγλικό συνημμένο έγγραφο.
Αθήνα 31.03.2019 Η μεταφράστρια ΘΕΟΔΟΣΙΑ ΚΑΠΕΛΩΝΗ

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Μνημονίου που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων της παρ. 1 του άρθρου 5 αυτού.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 29 Οκτωβρίου 2020

Η Πρόεδρος της Δημοκρατίας

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΣΑΚΕΛΛΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Οι Υπουργοί

Οικονομικών
ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΤΑΪΚΟΥΡΑΣ

Ανάπτυξης και Επενδύσεων
ΣΠΥΡΙΔΩΝ - ΑΔΩΝΙΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

Εξωτερικών
ΝΙΚΟΛΑΟΣ - ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΕΝΔΙΑΣ

Επικρατείας
ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΠΙΕΡΡΑΚΑΚΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 30 Οκτωβρίου 2020

Ο επί της Δικαιοσύνης Υπουργός

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΙΑΡΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Το Εθνικό Τυπογραφείο αποτελεί δημόσια υπηρεσία υπαγόμενη στην Προεδρία της Κυβέρνησης και έχει την ευθύνη τόσο για τη σύνταξη, διαχείριση, εκτύπωση και κυκλοφορία των Φύλλων της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως (ΦΕΚ), όσο και για την κάλυψη των εκτυπωτικών - εκδοτικών αναγκών του δημοσίου και του ευρύτερου δημόσιου τομέα (ν. 3469/2006/Α΄ 131 και π.δ. 29/2018/Α΄58).

1. ΦΥΛΛΟ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ (ΦΕΚ)

• Τα **ΦΕΚ σε ηλεκτρονική μορφή** διατίθενται δωρεάν στο **www.et.gr**, την επίσημη ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου. Όσα ΦΕΚ δεν έχουν ψηφιοποιηθεί και καταχωριστεί στην ανωτέρω ιστοσελίδα, ψηφιοποιούνται και αποστέλλονται επίσης δωρεάν με την υποβολή αίτησης, για την οποία αρκεί η συμπλήρωση των αναγκαίων στοιχείων σε ειδική φόρμα στον ιστότοπο www.et.gr.

• Τα **ΦΕΚ σε έντυπη μορφή** διατίθενται σε μεμονωμένα φύλλα είτε απευθείας από το Τμήμα Πωλήσεων και Συνδρομητών, είτε ταχυδρομικά με την αποστολή αιτήματος παραγγελίας μέσω των ΚΕΠ, είτε με ετήσια συνδρομή μέσω του Τμήματος Πωλήσεων και Συνδρομητών. Το κόστος ενός ασπρόμαυρου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,00 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,20 €. Το κόστος ενός έγχρωμου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,50 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,30 €. Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. διατίθεται δωρεάν.

• **Τρόποι αποστολής κειμένων προς δημοσίευση:**

Α. Τα κείμενα προς δημοσίευση στο ΦΕΚ, από τις υπηρεσίες και τους φορείς του δημοσίου, αποστέλλονται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση **webmaster.et@et.gr** με χρήση προηγμένης ψηφιακής υπογραφής και χρονοσήμανσης.

Β. Κατ’ εξαίρεση, όσοι πολίτες δεν διαθέτουν προηγμένη ψηφιακή υπογραφή μπορούν είτε να αποστέλλουν ταχυδρομικά, είτε να καταθέτουν με εκπρόσωπό τους κείμενα προς δημοσίευση εκτυπωμένα σε χαρτί στο Τμήμα Παραλαβής και Καταχώρισης Δημοσιευμάτων.

• Πληροφορίες, σχετικά με την αποστολή/κατάθεση εγγράφων προς δημοσίευση, την ημερήσια κυκλοφορία των Φ.Ε.Κ., με την πώληση των τευχών και με τους ισχύοντες τιμοκαταλόγους για όλες τις υπηρεσίες μας, περιλαμβάνονται στον ιστότοπο (www.et.gr). Επίσης μέσω του ιστότοπου δίδονται πληροφορίες σχετικά με την πορεία δημοσίευσης των εγγράφων, με βάση τον Κωδικό Αριθμό Δημοσιεύματος (ΚΑΔ). Πρόκειται για τον αριθμό που εκδίδει το Εθνικό Τυπογραφείο για όλα τα κείμενα που πληρούν τις προϋποθέσεις δημοσίευσης.

2. ΕΚΤΥΠΩΤΙΚΕΣ - ΕΚΔΟΤΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ

Το Εθνικό Τυπογραφείο ανταποκρινόμενο σε αιτήματα υπηρεσιών και φορέων του δημοσίου αναλαμβάνει να σχεδιάσει και να εκτυπώσει έντυπα, φυλλάδια, βιβλία, αφίσες, μπλοκ, μηχανογραφικά έντυπα, φακέλους για κάθε χρήση, κ.ά.

Επίσης σχεδιάζει ψηφιακές εκδόσεις, λογότυπα και παράγει οπτικοακουστικό υλικό.

Ταχυδρομική Διεύθυνση: Καποδιστρίου 34, τ.κ. 10432, Αθήνα	Ιστότοπος: **www.et.gr**
ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 210 5279000 - fax: 210 5279054	Πληροφορίες σχετικά με την λειτουργία του ιστότοπου: **helpdesk.et@et.gr**
ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΚΟΙΝΟΥ **Πωλήσεις - Συνδρομές:** (Ισόγειο, τηλ. 210 5279178 - 180) **Πληροφορίες:** (Ισόγειο, Γρ. 3 και τηλεφ. κέντρο 210 5279000) **Παραλαβή Δημ. Ύλης:** (Ισόγειο, τηλ. 210 5279167, 210 5279139)	Αποστολή ψηφιακά υπογεγραμμένων εγγράφων προς δημοσίευση στο ΦΕΚ: **webmaster.et@et.gr**
Ωράριο για το κοινό: Δευτέρα ως Παρασκευή: 8:00 - 13:30	Πληροφορίες για γενικό πρωτόκολλο και αλληλογραφία: **grammateia@et.gr**

Πείτε μας τη γνώμη σας,

για να βελτιώσουμε τις υπηρεσίες μας, συμπληρώνοντας την ειδική φόρμα στον ιστότοπό μας.

0100209301020000 8